

# وبلاگ آموزش نوین عربی

<http://ota20.blog.ir>

## ترجمه متن درس هشتم عربی پایه هفتم

### فی الحدود : درمرزها

الجدّة : ألو. السّلامُ عَلَيْكَ يا عَزِيزِي. مادر بزرگ: الو. سلام بر تو ای عزیزم

مُحْسِن : عَلَيْكَ السّلامُ. مَنْ أَنْتِ؟ سلام بر شما (تو). شما کیستید؟

الجدّة : كَيْفَ ما عَرَفْتَ جَدَّتَكَ؟! مادر بزرگ: چطور (چگونه) مادر بزرگت را شناختی؟

مُحْسِن : عَفْواً؛ ما عَرَفْتُ صَوْتَكَ. كَيْفَ حَالِكِ؟ محسن: ببخشید. صدایتان را شناختم. حالتان چطور است؟

الجدّة : أَنَا بِخَيْرٍ وَ كَيْفَ حَالِكُمْ؟ من خوبم و حالت شما چطور است؟ (شما چطورید)؟

مُحْسِن : كُلُّنا بِخَيْرٍ. محسن: همگی مان خوبیم

الجدّة : أَيْنَ أَنْتِمْ الْآنَ؟ مادر بزرگ: شما کجائید الان؟

مُحْسِن : وَصَلْنَا إِلَى مَدِينَةِ مِهْرانِ فِي الْخُدُودِ. محسن: به شهر مهران رسیدیم در مرزها ( به شهر مهران در مرز رسیدیم )

الجدّة : أَيْنَ الْوَالِدِ وَالْوَالِدَةِ؟ مادر بزرگ: پدر و مادر کجا هستند (کجایند)؟

مُحْسِن : هُما جالِسانِ عَلَى الْكُرْسِيِّ. محسن: آن دو روی صندلی نشسته اند.

الجدّة : هَلْ هُما بِخَيْرٍ؟ مادر بزرگ: آیا آن دو خوبند؟

مُحْسِن : نَعَمْ؛ الْحَمْدُ لِلَّهِ. بله. شکر خدا

الجدّة : كَيْفَ الْجَوُّ هُنَا؟ مادر بزرگ: هوا آنجا چگونه است؟

مُحْسِن : الْجَوُّ بارِدٌ قَلِيلاً. محسن: هوا کمی سرد است.

الجدّة : ماذا لَبِسْتَ يا عَزِيزِي؟ مادر بزرگ: ای عزیزم چه پوشیده ای؟

ماذا لَبِسَ أَبُوكَ؟ پدرت چه پوشیده؟ و ماذا لَبِسْتَ أُمُّكَ؟ و مادرت چه پوشیده است؟

مُحْسِنٍ : لَبِسْنَا مَلَابِسَ مُنَاسِبَةً. محسن : لباس های مناسبی پوشیده ایم.

الْجَدَّةُ : حَفِظَكُمُ اللَّهُ. مَعَ السَّلَامَةِ. مادر بزرگ: الله نگهدارتان باشد. (خدا شما را حفظ کند) . به سلامت.

مُحْسِنٍ : شُكْرًا جَزِيلًا. إِلَى اللِّقَاءِ. محسن: بسیار متشکرم. به امید دیدار